



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The **Noble Qur'an**, known as the **Hilali-Khan** translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Saff

(The Ranks)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

سَبِّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ^ط

Whatsoever is in the heavens and whatsoever is on the earth glorifies Allah.

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

And He is the All-Mighty, the All-Wise.

2.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ

O you who believe!

Why do you say that which you do not do?

3.

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ

Most hateful it is with Allah that you say that which you do not do.

4.

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُورٌ

Verily, Allah loves those who fight in His Cause in rows (ranks) as if they were a solid structure .

5.

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ

And (remember) when Moosa (Moses) said to his people:

يَا قَوْمِ لِمَ تُوذُونَنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ

"O my people! Why do you hurt me while you know certainly that I am the Messenger of Allah to you?

فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ

So when they turned away (from the Path of Allah), Allah turned their hearts away (from the Right Path).

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

And Allah guides not the people who are Fasiqoon (rebellious, disobedient to Allah).

6.

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ

And (remember) when Iesa (Jesus), son of Maryam (Mary), said:

يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ

"O Children of Israel! I am the Messenger of Allah unto you confirming the Taurat ((Torah) which came) before me,

وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ^ط

and giving glad tidings of a Messenger to come after me, whose name shall be Ahmed.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ

But when he (Ahmed i.e. Muhammad SAW) came to them with clear proofs, they said: "This is plain magic."

7.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ^ج

And who does more wrong than the one who invents a lie against Allah, while he is being invited to Islam?

وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

And Allah guides not the people who are Zalimoon (polytheists, wrong-doers and disbelievers) folk.

8.

يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ

They intend to put out the Light of Allah (i.e. the religion of Islam, this Quran, and Prophet Muhammad SAW) with their mouths.

وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ

But Allah will complete His Light even though the disbelievers hate (it).

9.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ

He it is Who has sent His Messenger (Muhammad SAW) with guidance and the religion of truth (Islamic Monotheism)

لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ

to make it victorious over all (other) religions even though the Mushrikoon (polytheists, pagans, idolaters, and disbelievers in the Oneness of Allah and in His Messenger Muhammad SAW) hate (it).

10.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَى تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ

O You who believe!

Shall I guide you to a commerce that will save you from a painful torment.

11.

تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ

- That you believe in Allah and His Messenger (Muhammad SAW),

وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ

- and that you strive hard and fight in the Cause of Allah with your wealth and your lives,

ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

that will be better for you, if you but know!

12.

يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ

وَمَسَاكِينٍ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتِ عَدْنٍ

(If you do so)

He will forgive you your sins, and admit you into Gardens under which rivers flow, and pleasant dwelling in Gardens of Adn Eternity (Adn (Edn) Paradise),

ذَلِكَ الْقَوْزُ الْعَظِيمُ

that is indeed the great success.

13.

وَأُخْرَىٰ تُحِبُّوهَا نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ

And also (He will give you) another (blessing) which you love, help from Allah (against your enemies) and a near victory.

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ

And give glad tidings (O Muhammad SAW) to the believers.

14.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لَلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ

O you who believe!

Be you helpers (in the Cause) of Allah as said Iesa (Jesus), son of Maryam (Mary), to AlHawareeoon (the disciples): "Who are my helpers (in the Cause) of Allah?"

قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ

AlHawareeeen (the disciples) said: "We are Allahs helpers"

(i.e. we will strive in His Cause!).

فَأَمَّتْ طَائِفَةٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ

Then a group of the Children of Israel believed and a group disbelieved.

فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ

So We gave power to those who believed against their enemies, and they became the uppermost.



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com